



CHAPITRE 24

Loi modifiant la Loi du département de l'agriculture

[Sanctionnée le 3 juin 1944]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1. La Loi du département de l'agriculture (Statuts refondus, 1941, chapitre 111), est modifiée en y ajoutant la section suivante, comprenant les articles 18, 19 et 20:

"SECTION V

"DE L'EXÉCUTION DES TRAVAUX DE DRAINAGE

Ministre autorisé à prendre charge de travaux municipaux de drainage.

"18. Aux conditions fixées par le lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre de l'agriculture peut se charger de l'exécution de tous travaux de drainage dont l'exécution a été décrétée en vertu du Code municipal ou de la Loi du drainage (chap. 112), si demande lui en est faite par l'autorité municipale chargée de l'exécution de ces travaux.

Mode d'exécution des travaux.

"19. Le ministre de l'agriculture peut faire exécuter les travaux de drainage dont il s'est chargé en vertu de l'article précédent, soit en régie, soit par contrat d'entreprise. Dans l'un et l'autre cas, les personnes exécutant les travaux ont tous les droits et immunités de personnes exécutant ces mêmes travaux comme fonctionnaires ou préposés de l'autorité municipale compétente.

"Drainage".

"20. Dans la présente section, le mot "drainage" signifie toute canalisation en

CHAPTER 24

An Act to amend the Department of Agriculture Act

[Assented to, the 3rd of June, 1944]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Department of Agriculture Act R.S., (Revised Statutes, 1941, chapter 111) is amended by adding thereto the following division, comprising sections 18, 19 and 20:

"DIVISION V

"EXECUTION OF DRAINAGE WORK

"18. Upon the conditions fixed by the Lieutenant-Governor in Council, the Minister of Agriculture may undertake to execute any drainage work ordered to be carried out under the Municipal Code or the Drainage Act (Chap. 112), if he is requested so to do by the municipal authority charged with the execution of such work.

Under-taking of municipal drainage work by Minister of Agriculture.

"19. The Minister of Agriculture may have the drainage work that he has undertaken by virtue of the preceding section executed either under supervision or by contract. In either case, the persons carrying out the work shall have all the rights and immunities of persons carrying out the same work as functionaries or representatives of the competent municipal authority.

Method of execution of work.

"20. In this division, the word "drainage" means any surface or underground

"Drainage".

"Travaux de drainage". surface ou souterraine servant principalement à l'égouttement des terres et comprend les cours d'eau naturels utilisés aux mêmes fins; l'expression "travaux de drainage" comprend tous les ouvrages accessoires requis." conduits used chiefly for the draining of lands and includes natural water-courses utilized for that purpose; and the expression "drainage work" includes all necessary ancillary work." **"Drainage work".**

Dépenses. **2.** Les dépenses occasionnées par la mise à exécution de la présente loi seront payées sur les deniers votés par la Législature. **2.** The expenses occasioned by the carrying out of this act shall be paid out of the moneys voted by the Legislature. **Expenses.**

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction. **3.** This act shall come into force on the day of its sanction. **Coming into force.**